

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2012 Nr. 204

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Socialistische Republiek Vietnam inzake luchtdiensten tussen en via
hun onderscheiden grondgebieden;
(met Bijlage)
Hanoi, 1 oktober 1993*

B. TEKST

De Engelse en de Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1993, 167.

In dat Tractatenblad dienen in de Engelse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 4, onderdeel i, tweede regel, dient „of” te worden vervangen door „or”.

Op blz. 6, artikel 2, tweede lid, eerste regel, dient „paragrah” te worden vervangen door „paragraph”.

Op blz. 8, artikel 4, tweede lid, eerste regel, dient „notificaton” te worden vervangen door „notification”.

Op blz. 16, artikel 9, eerste lid, vierde regel, dient „frequence” te worden vervangen door „frequency”.

Op blz. 16, artikel 10, eerste lid, laatste regel, dient „reexported” te worden vervangen door „re-exported”.

Op blz. 18, artikel 10, tweede lid, op één na laatste regel, dient „reexported” te worden vervangen door „re-exported”.

De Engelse tekst van het Protocol van 28 september 2011 tot wijziging van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 2011, 173. Voor een correctie in de Engelse tekst van het Protocol, zie *Trb.* 2012, 90.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2012, 90.

In dat Tractatenblad dienen in de vertaling de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 5, in artikel 10bis, eerste lid, vierde regel, dient na „andere” een spatie te worden aangebracht.

Op blz. 5, in artikel 10bis, tweede lid, zesde regel, dient het woord „luchtvaartnavigatie” te worden vervangen door „luchtverkeers”.

Op blz. 7, zevende lid, tweede regel, dient „beeindigd” te worden vervangen door „beëindigd”.

Op blz. 9, in artikel 15, vijfde lid, vijfde regel, dient het woord „luchtvaartnavigatie” te worden vervangen door „luchtverkeers”. De spatie erna dient te vervallen.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1994, 122 en *Trb.* 2012, 175.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie rubriek G van *Trb.* 1993, 167 en rubriek F van *Trb.* 2011, 173.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1994, 122, *Trb.* 2011, 132 en *Trb.* 2012, 175.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1993, 167, *Trb.* 2011, 132 en *Trb.* 2012, 175.

Uitgegeven de *vijfde* november 2012.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL